

Klarenthaler Anzeiger



Der Klarenthaler Anzeiger erscheint alle 14 Tage und wird allen Haushalten in Klarenthal und Teilen von Gersweiler kostenlos zugestellt.

Herausgeber: Wolfgang Stahlschmidt, Hohlstr. 22, 66265 Heusweiler, Tel. (0 68 06) 80 09 17, Fax (0 68 06) 80 09 18
Grafik und Layout: W.+A. Stahlschmidt Tel. (0 68 06) 80 09 17
Druck: A.Sonnenburg GmbH, Arndtstr.19, 66121 Saarbrücken
eMail: info@klarenthaler-anzeiger.de
web: www.klarenthaler-anzeiger.de **Auflage: 3.900**

Ortsnachrichtenblatt für Sbr.-Klarenthal (mit Teilen von Gersweiler) - 02. Oktober 2004, Nr. 20/04
Seit 18 Jahren das Sprachrohr der Klarenthaler und Gersweiler Vereine, Parteien, Verbände und Kirchen

Evangelische Kirche Gersweiler

Dr. Schröders A-Cappella-Chor lädt zum Konzert

Wer jetzt denkt „Dr. Schröder??? Nie gehört... aber ‚A-Cappella klingt gut!‘ sollte sich diesen Auftritt auf keinen Fall entgehen lassen. Dr. Schröders



A-Cappella-Chor ist ein kleiner aber feiner Chor an der Universität des Saarlandes, der nicht nur Studierenden offensteht. Mit geistlichen und weltlichen Liedern in peppigen Arrangements hält dieser etwas andere Chor sein Publikum bei Laune. Markenzeichen ist das kunterbunt

gemischte Programm, in dem Stücke aus unterschiedlichsten Richtungen wie Rock, Pop, Jazz, Folklore, Gospel und Spiritual mal augenzwinkernd, mal hintergründig zusammengestellt sind. Pure Lebensfreude und Spaß am Rhythmus finden hier ebenso ihren Platz wie ruhige und nachdenkliche Töne. Das Ensemble besteht aus knapp zwanzig Sängerinnen und Sängern, die gekonnt den Bogen spannen vom Spiritualklassiker Deep River zum Sister-Act-Medley Hail Holy Queen, von den guten alten Beatles mit Can't Buy Me Love (mal ganz anders!) zu Ohrwürmern wie Puttin' On The Ritz oder Tea For Two, nicht zu vergessen die „A-Cappella-Pflicht“: ein unvergesslicher Kleiner grüner Kaktus der Comedian Harmonists. Daß bei dieser Zusammenstellung garantiert Alles nur geklaut ist, ist kein Geheimnis, schließlich bleibt am Ende nur eine einzige Frage offen: Wer hat da bloß an der Uhr gedreht?

Die Konzertdaten:

Samstag, 16. Oktober 2004

Evangelische Kirche Gersweiler

Beginn 19 Uhr

Der Eintritt ist frei.

Kontakt und mehr Informationen zu diesem Chor: www.dr Schroeder.info

Herry Lawens
Fernseh - Video
SERVICE
MEISTERBETRIEB

Reparatur und Verkauf von

**Fernseher, Video- HiFi- Sat-Anlagen,
Kühl u. Gefrierschränke,
Waschmaschinen und Trockner,
Elektro-Kleingeräte, Einbaugeräte,
Klimageräte, Kaffevollautomaten**

**Hauptstraße 34 • Saarbr.-Klarenthal
Tel. (0 68 98) 3 22 23 • Fax 3 22 25
Not-Service unter 01 74 / 8 44 84 75**

Johannes 
BREIER

**Heizung • Sanitär
Solaranlagen**

- Moderne Heiztechnik
- Bäder
- Brennwerttechnik
- Regenwassernutzung
- Solaranlagen
- Kaminsanierung
- Nachträgliches Abdichten von bestehenden Gas-Innenleitungen

Am Höllenberg 1 - 66399 Mandelbachtal
Tel. (0 68 04) 9 11 44 - Fax 9 11 45



HEIZUNGSBAU • SANITÄR

Öl-Gas-Koks • Fußbodenheizung • Kamineinsätze
Bäderausstattung • Kundendienst • Fachmarkt

**z.Zt. SUPERANGEBOT für
GASHEIZUNG bis 16 Kw**

best. aus - **Gasheizkessel Vaillant**
- **6 Heizplatten incl. Zubehör**
- **Kupferrohr und Montage**

komplett **4.600,- €** incl. MwSt.

oder **KESSELAUSTAUSCH**

bis 16 Kw

komplett **2.400,- €** inkl. MwSt.

Fa. Manderscheid GmbH

Sbr.-Klarenthal • Hauptstr. 64 • Tel. (0 68 98) 3 11 84



Wichtige Telefonnummern



Feuer, Unfall, Katastrophen:

POLIZEI1 10
FEUERWEHR1 12
NOTARZT-WAGEN1 10
 Rettungshubschrauber(0681) 1 92 22
 DRK Krankenwagen VK. (0 68 98) 2 69 00

KRANKENHÄUSER:

Winterberg-Krankenhaus(06 81) 963 - 0
 Rastpfuhl-Krankenhaus (Caritas) ..(06 81) 406 - 0
 Klinik Rotes Kreuz(06 81) 98 63 - 0
 Klinik Sonnenberg + Burbach (SHG) ..(06 81) 88 90
 Kreiskrankenhaus Völklingen (SHG)(0 68 98) 12 - 1
 Knappschafts-Krankenhaus Püttlingen (0 68 98) 55-0
 St.-Michaels-Krankenhaus(0 68 98) 17 - 0

POLIZEI:

Polizei-Inspektion Völklingen, zuständig auch für
 Gersweiler und Klarenthal(06898) 20 20

Weitere wichtige Rufnummern:

Stadtverwaltung Saarbrücken

einschl. Haus Berlin(06 81) 905-0
 Bürgerhaus Burbach(06 81) 905-47 50
 Sperrmüll-Abfuhr(0681) 905-2000
 Container. u. Gewerbeabf.(0681) 97130-210
 Hausmüllabfuhr(0681) 9 71 30-161 u. -162
 Gefäßdienst(0681) 9 71 30-165
 Störungen Strom-, Gas-, Wasserversorgung:
 Stadtwerke Saarbrücken(06 81) 5 87 - 0

Schiedsfrauen für Klarenthal und Gersweiler:

Klarenthal: Frau Böttcher(0 68 98) 3 72 56
 Gersweiler: Frau Karin Klein(06 81) 70 33 90

Ambulanter Pflegedienst

Heilen + Helfen(06898) 9 33 99 00
 AWO Ambulanter Pflegedienst(06898) 4 09 84

Landesamt für Jugend, Soziales u. Versorgung,

Hochstr. 67, Saarbr.(0681) 9978-0
 Mo-Fr. 8.30-12, Do 13.30-16 und nach besonderer
 Vereinbarung

Sprechzeiten im Bürgerhaus Burbach:

Bürgeramt/KFZ-Zulassung: ... (0681) 905-4747,
 Mo+Di 7.30-15, Mi-Fr 7.30-12, Do 07.30-18
Sozialabteilung (0681) 905-4750, Mo, Mi, Fr 8.30-
 11 mit Termin, 11-12 ohne Termin, Do 13.30-18
Wohngeld (0681) 905-4717/4718, Mo, Mi, Fr 8.30-
 12, Do 13.30-18

Rentenangelegenheiten: (0681) 905-4760, Mo-Mi
 8.30-12, 13.30-15, Do 8-18, Fr 8.30-12

Allgemeine Verwaltung: (0681) 905-4750, Mo, Di,
 Mi 8.30-12, 13.30-15, Do 8-18, Fr 8.30-12

Standesamt: (0681) 905-4721, Mo+Mi 8.30-12,
 13.30-15.30, Di+Fr 8.30-12, Do 8-18

Altenhilfe: (0681) 905-4735, Mo, Di, Mi 8.30-12
 oder nach Vereinb. 10-15.30, Fr 8.30-10 oder nach
 Vereinb. 10-12, Do 8-18

**Jugendamt des Stadtverbandes, Sozialer Dienst u.
 Amtsvormundschaft,** Außenstelle Burb., Serriger
 Str. 20: (0681) 50 60, Mo, Di, Mi, Fr 8.30-12, Do
 13.30-16

Sprechstunden des Bezirksbürgermeisters

(0681) 905-4722, Di+Do 15-16.30 oder nach Verein-
 barung

Sprechstunden der Verwaltungsstelle West, Rat- haus Klarenthal

am 05.10.04 von 10.30 Uhr - 12.00 Uhr

Rathaus Klarenthal(06898) 3 10 33
 AW-Sozialstation Klarenthal(06898) 3 34 11
 Kath. Pfarramt Klarenthal(06898) 3 24 77
 Ev. Kirchengem. Klarenthal(06898) 3 21 49
 Kath. Bücherei: Di von 17.00 Uhr bis 18.00 Uhr
 Ökum. Sozialstation Alt-Sbr.(0681) 5 26 36
Psycho-Sozialer Freundeskreis Saar e.V.:
Selbsthilfegruppen für Suchtkranke:

a) **Klarenthal**, ev. Kirche, Turm, Hauptstr. 67.
 Treffen: Donnerstag 19 Uhr
 b) **Völklingen**, Bismarckstr. 7 (Merkurhaus):
 Montag um 17.00 Uhr und 19.30 Uhr
 Informationen u. Kontaktaufnahme: Peter Löwig,
 (06831) 880600, Internet: www.psfk-saar.de

Zahnärztl. Notfalldienst nur für dringende Fälle n. vorheriger telef. Vereinbarung:

02./03.10.: Dr. Michael Dippel, Alt-Saarbrücken, 0681 / 5 66 64, oder 0681 / 58 23 22
09./10./10.: Günter Bauer, Sbr.-St. Johann, 0681 / 6 11 82 oder 0681 / 4 28 08

Ärzte-Sonntagsdienst, jeweils ab 8.00 Uhr:

02./03.10.: Dr. Jung, Lindenstraße 6, Gersweiler, 0681 / 70 36 77
09./10./10.: Gem. Praxis Drs. Ney / Winkelspecht, Kreisstr. 30, Klarenthal, 06898 / 9 31 60

Kinderärztl. Notfalldienst

Notdienst-Praxis für Kinder und Jugendliche der
 niedergelassenen Kinder- und JugendärztInnen
 des Stadtverbandes Saarbrücken (mit Ausnah-
 me von Völklingen und Köllerbachtal) im Klini-
 kum Saarbrücken - Winterberg Klinik für Kinder-
 und Jugendmedizin Telefon 0681 / 963 - 300

Apotheken-Notdienste

(Bereitschaft ab 18.00 Uhr)

02.10.: Merkur-Apotheke, Völklingen
03.10.: **Barbara Apo., Altenkessel**
 04.10.: Marien-Apotheke, Fürstenhausen
 05.10.: Sonnen-Apotheke, Völklingen
 06.10.: Linden-Apotheke, VK-Ludweiler
 07.10.: Berg+Hütten Apo, Luisenthal
 08.10.: Markt-Apotheke, Völklingen
 09.10.: Glück-Auf Apo., Gersweiler
10.10.: **Winterberg-Apotheke, Klarenthal**
 11.10.: Rosen-Apotheke, Völklingen
 12.10.: Rats Apo, Klarenthal
 13.10.: Christophorus-Apo., Altenkessel
 14.10.: Alpha-Apotheke, Völklingen
 15.10.: Apotheke Landmann, Völklingen
 16.10.: Apotheke u. d. Arkaden, Völk.
17.10.: **Luisen-Apotheke, Luisenthal**

Die Telefonnummer der Redaktion 0 68 06 / 800 917



Ausgezeichnete Gewinnchancen:

Wenn Sie Ihre neue Küche bis
 Ende dieses Jahres bei uns pla-
 nen, dann haben Sie allerbeste
 Chancen, dass Ihre Küche
 „die Küche des Jahres 2004“
 wird und Sie mit einem Preis-
 geld von bis zu 20.000 Euro
 belohnt werden!*

Fehr.

Ihr Küchenprofi

Telefon (06898) 3 98 54
 Kreisstraße 74
 66127 Klarenthal

musterhaus
 küchen

FACHGESCHAFT

Goldene Zeiten

für alle, die jetzt

Ihre Küche planen!

Bis zu
 100.000 €
 gewinnen!



*Nähere Informationen zu dieser Sonderaktion
 gibt es in unserem Fachgeschäft oder unter:
www.musterhauskuechen.de

Konzerte

Männergesangverein Klarenthal-Krughüt- te lädt ein zum Herbstkonzert 2004

Der Männergesangverein 1875 Klarenthal-Krughütte ver-
 anstaltet **am Samstag, dem 23. Oktober 2004, um 20.00
 Uhr**, ein Konzert im evangelischen Gemeindesaal Klaren-
 thal. Neben dem veranstaltenden Verein unter der Leitung
 seines Dirigenten Rüdiger Krug wirkt der **„Verein für Zupf-
 und Volksmusik Altenkessel“** unter der Leitung von
 Harald Geppert als Gastverein mit. Bereichert wird das
 Programm durch die Gesangs-Solistin **Ursula Tromm** und
Werner Zirbes am Klavier. Alle Mitwirkenden haben ein
 breitgefächertes musikalisches Programm vorbereitet, das
 sicherlich den Geschmack der Zuhörer treffen wird. Nach
 dem Konzert schließt sich ein gemütliches Beisammensein
 als Ausklang des Abends an. Der Eintritt für das Konzert
 beträgt 5,- EUR.

Karten können im Vorverkauf bei allen aktiven Sängern des
 MGV und in unserem Probelokal "Warndtschenke" erwor-
 ben werden. Der MGV Klarenthal-Krughütte, der übrigens
 im nächsten Jahr sein 130 jähriges Jubiläum feiern wird,
 würde sich über zahlreiche Besucher aus Klarenthal und
 Umgebung sehr freuen.

Winterberg Apotheke

Achim Holz

Das Jahr kalendert leis´, und ohne Sinn dahin,
und geht zu Ende. Und die Bäume kahlen.
Der Herbst gibt´s auf, die Blätter anzumalen:
Er wirft´s - und auch das Herbstlaub wirft sich - hin.

Schwer sich jetzt vorzustell´n, wie´s früher war:
So satt und übergrün an allen Enden.
Und denkt man heute sehnsuchtsvoll an Lenden,
dann meint man Rindfleisch. Wirklich sonderbar.

Dass mit der Zeit Geschmack sich so verirrt!
Wir lassen uns wie alte Weine reifen,
statt dass wir nach den süßen Trauben greifen.
Wird höchste Zeit, dass es bald wieder Frühling wird.

Herbstgefühl, Reimbeutel

Der Herbst kommt, und mit dem Herbst die ersten Erkältungen und Zipperlein. Da ist es wichtig auch mal inne zu halten - in sich hinein zu hören.

Manche Krankheit kann man so schon im Keim ersticken.

Und wie das ganze Jahr hindurch hat die Winterberg-Apotheke natürlich auch jetzt, in der nassen Jahreszeit immer das Richtige für Ihre Gesundheit zu bieten.

Nicht immer nur Medizin, auch mal ein nettes Wort, Zeit zu Reden oder ein kleines Gedicht.

Winterberg-Apotheke - immer im Dienste Ihrer Gesundheit

Kreisstraße 62 · 66127 Saarbrücken-Klarenthal
Telefon 06898 / 3444 · Telefax 06898 / 935708
e-mail: winterberg-apotheke@t-online.de
http://www.winterberg-apotheke.de

... kompetent

... leistungsstark

... beratungsintensiv

Vereinsnachrichten

Obst- und Gartenbauverein Klarenthal e.V.

Äpfel können ins Kelterhaus gebracht werden

Am Donnerstag, 7. Oktober von 16 bis 18 Uhr ist Annahme im Kelterhaus am Schulweg.

Um gute Qualität beim Apfelsaft zu erzielen, werden nur reife, saubere Äpfel angenommen. Das Gleiche gilt auch für die Sauberkeit der Flaschen.

Wolfgang Stock

Verein für Gartenbau und Landespflege Krughütte e.V.

Erntedank im Vereinshaus!

Wir möchten alle Vereinsmitglieder und Freunde **am Sonntag dem 13. 10.2004** zu einem gemütlichen Nachmittag ab 13 Uhr ins Vereinshaus in der Friedrichstrasse einladen.

Wir bitten zu diesem Anlass unsere Gartenfreunde um eine Spende aus Ihrem Garten, auch wenn wie noch so klein ist, wir freuen uns darüber.

Aus den zusammengetragenen Gartenerzeugnissen werden wir eine Ausstellung aufbauen. Anschließend können die Erzeugnisse gegen eine Spende erworben werden.

Unsere Frauen werden selbst gebackenen Kuchen und Kaffee anbieten, außerdem gibt es Käse und Schinkenbrote. Für Getränke ist auch bestens gesorgt.

Wir werden uns freuen wenn recht viele Gartenfreunde den Weg zu dieser Feier in unser Vereinshaus finden würden. Der Erlös kommt den Kindergärten beider Konfessionen hier im Ort zu gute.

Wenn Ihr Gartenerzeugnisse abgeben wollt, tut dies bitte bei:

Anke und Raimund Winter in der Friedrichstr. 30 Tel.: 06898 / 3 78 06 oder bei Rosemarie und Peter Huppert in der Kreisstraße 43, Tel.: 06898 / 32 56 8 R & P Huppert

Verein Haus und Grund Klarenthal-Krughütte

Informationsabend über Vorsorgemaßnahmen

Der Verein Haus und Grund Klarenthal-Krughütte bietet für seine Mitglieder und interessierte Gäste am **Mittwoch, den 24.11.2004**, einen Informationsabend über Vorsorgemaßnahmen für den Fall an, daß man selbst nicht mehr in der Lage ist, wichtige Entscheidungen zu treffen. Wir bitten, sich diesen Termin vorzunehmen. Detaillierte Informationen folgen zum gegebenen Zeitpunkt.

Verein Haus und Grund Klarenthal-Krughütte - Ihr guter Partner

Seit über **10 Jahre** für Sie da!

Limbach und Sohn GmbH
Dachdeckermeisterbetrieb
Tel.: 0 68 05 / 2 17 62 und Tel. : 0 68 98 / 37 04 70
Kleinblittersdorf Klarenthal
Internet: www.limbachundsohn.de

Oase der Schönheit

- Gesichtsbehandlung mit Massage
- Med. Fußpflege
- Maniküre
- Vitalwickel zum reduzieren des Körperumfangs
- Enthaarung für Gesicht, Beine, Bikinizone
- Ayurvedische Ganzkörpermassage mit warmen Ölen
- Wimpern und Augenbrauen färben
- Typgerechtes Make Up



Claudia Denise Knipper, Karlstraße 113, 66127 Klarenthal
Fachkosmetikerin Cidesco, Tel. 0 68 98 / 37 02 06

Otfried Lauer GmbH



Inh. W. Schmitt u. W. Pöß
Dachdeckermeisterbetrieb
Buchenweg 20
66128 Saarbrücken / Ottenhausen
Tel. und Fax: (0681) 70 28 20
oder
Heinrichstraße 4
66127 Saarbrücken-Klarenthal
Telefon und Fax: (06898) 3 95 98
Handy: 0170 - 7 32 64 98

Redaktion Fax 0 68 06 / 800 918

Schule

ERS Klarenthal

Neuwahlen der Schulelternsprecher

Die Gesamtelternvertretung der Erweiterten Realschule Saarbrücken – Klarenthal kam zu ihrer konstituierenden Sitzung am 16. September 2004 im Musiksaal der Schule am Standort Klarenthal zusammen. Von den fast vollzählig anwesenden ElternsprecherInnen der einzelnen Klassen und ihren Vertretern wurden die bisherigen Amtsinhaber jeweils einstimmig wiedergewählt. Die neue Elternsprecherin ist Frau Ute Büch – Herzog und ihr Stellvertreter Herr Gerd Fischer. Bei anstehenden Problemen, Nachfragen, etc. sind beide über das Schulsekretariat erreichbar. Im Verlaufe des Abends wurden noch die Mitglieder für die Gesamt- und Schulkonferenz und die Delegierten für die Schulregionkonferenz gewählt sowie die Termine für das angelaufene Schuljahr 2004/2005 abgesprochen. – So wird sich die ERS auch wieder am diesjährigen **Klarenthaler Weihnachtsmarkt am 1. Advent, dem 28.11.2004**, vor und in unserer Schule beteiligen. Wir würden uns über einen regen Besuch in unserem Schüler – Cafe freuen.
U. Büch-Herzog u. G. Fischer

Sport

Fechtsportverein Klarenthal e.V.

Bronzemedaille für Adrian Schmitt im Friesenkampf

Um gerade mal 11 Punkte verpasste Adrian Schmitt den Meistertitel bei den Deutschen Mehrkampfeisterschaften in Essen. Über 100m-Brustschwimmen und im Kugelstoßen war er Stärkster der Konkurrenz, im Fechten war er zweitbesten und im 1.000m-Lauf war er mit den Konkurrenten um den Titel gleichauf. Trotz dieser Leistungen reichte es für ihn nicht den Rückstand nach der ersten Disziplin, dem Schießen, ganz auszugleichen. Hier zeigte er Nerven und blieb weit hinter seinen Trainingsergebnissen zurück.

Carsten Schmitt war erstmals bei den Deutschen Meisterschaften dabei und konnte mit dem neunten Platz unter 22 Teilnehmern mehr als zufrieden sein. Er zeigte seine besten Leistungen im Schwimmen und im 1.000m-Lauf.

In der Vorbereitung auf diese Meisterschaften wurden die Athleten nicht nur vom Fechtsportverein Klarenthal unterstützt, sondern auch vom LC 72 Altenkessel, Schwimmtrainer Günther Teschke und dem Schützenverein in Petite Rosselle.

3. Platz für Marius Braun

Beim Internationalen Turnier in Speyer erreichte Marius Braun vom Fechtsportverein Klarenthal unter 37 Teilnehmern als bester Deutscher den 3. Platz. Erst im Halbfinale unterlag er dem Franzosen Boisson.

Marius, der seit einem Jahr im Fechtinternat Bonn lebt und trainiert, hat als Schüler das Fechten beim Fechtsportverein Klarenthal gelernt. Nachdem er die letzten drei Jahre für die TG Rohrbach gestartet ist, kehrte er nun zu Saisonbeginn zu seinem Heimatverein zurück.
Birgit Uder

Politik

CDU Ortsverband Klarenthal-Krughütte

Politischer Sonntagstreff

Der nächste politische Frühschoppen findet am **Sonntag, den 03.10.2004, ab 10.30 Uhr im Restaurant "Valuta"** in Gersweiler, Am Springshaus 4 statt.

Wie immer sind alle Mitglieder und Interessenten an politischer Arbeit herzlich eingeladen.

SPD Klarenthal-Krughütte sagt „Danke“ !

Wir bedanken uns bei allen Wählerinnen und Wählern, die im Rahmen der Stichwahl am 19. September 2004 die Kandidatur von Charlotte Britz, SPD,

für das Amt der Oberbürgermeisterin der Stadt Saarbrücken unterstützt haben.

Das vorl. Endergebnis der OB – Wahl nach Auszählung der 218 Stimmbezirke lautete 53,7 % für die SPD und 46,3 % für die CDU. In Klarenthal - Krughütte gaben 1900 Bürger Ihre Stimme ab. (gültig waren 1884) Hierbei erzielte Charlotte Britz, SPD, 55,1 % (= 1039) und der Kandidat der CDU, Josef Hecken, 44,9 % (= 845 Stimmen).

Liebe Bürger und Bürgerinnen wir stehen auch weiterhin für Euere Fragen, Anregungen und Vorschläge zur Verfügung.

Der Vorstand der SPD Klarenthal - Krughütte



Elektro Wagner

Martin Wagner **Technik - Vertrieb**

Hausgeräte • TV • Sat • Elektro

Krughütter Strasse 71 • 66128 Saarbrücken • Fax (06 81) 9 07 09 13

Servicetelefon (06 81) 70 82 11

**Wir bieten Ihnen Dienstleistungen im Bereich
Garten- und Landschaftsbau sowie kleinere
Erdarbeiten rund ums Haus
zu günstigen Konditionen**

- Pflasterarbeiten
- Baggerarbeiten, Aushub und Abtransport
- Ausführung von Mauern und Zäunen.
- Anlegen von Wegen, Plätzen,
- Hofeinfahrten
- Rasenschnitt
- Baum- und Heckenschnitt
- Laubbeseitigung
- Schnittgutabfuhr
- Neubepflanzung



TGOD GmbH
An den Ziegelhütten 25

66127 Saarbrücken-Klarenthal

Telefon: 06898 / 933 930

Fax: 06898 / 933 9318

eMail: info@tgod.de

www.tgod.de



**Kostenlose Beratung vor Ort
Telefon: 06898 / 933 930**

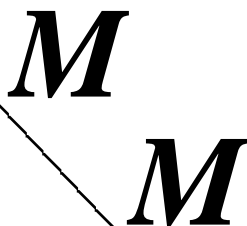


Schreinerei

Michael Melchior

Meisterbetrieb für
Innenausbau
Böden und Decken
Fenster und Türen
Reparaturen aller Art

Wilhelmstraße 8a, 66127 SB-Klarenthal
Telefon: (06898) 3 14 41, Telefax: (06898) 3 14 42



Soziales

AWO Klarenthal

Oktoberfest in der AWO

Zünftig gefeiert wird **am Dienstag, 12.10.** in den Räumlichkeiten der AWO in Klarenthal. Tanz mit Live-Musik, Faßbier und rustikale Platten, zu gewohnt günstigen Preisen, sorgen mit Sicherheit für gute Stimmung. Alle Bürgerinnen und Bürger sind recht herzlich eingeladen.

Werbung

Medizinische Fußpflege

Birgit Möller
Podologin

Friedrichstr. 24
66127 Saarbrücken

Telefon: 06898 - 3557
Handy: 0172 - 68 25 385



Termin nach Vereinbarung

morschett & kessler

heizung-sanitär-elektro

Wir installieren Zufriedenheit

Kreisstraße 217-Sbr. Klarenthal
Tel: 06898-3090909 Fax: 3090910
E-mail: info@morschett-kessler.de

TÜV zugelassener Fachbetrieb

Rolshausen & Kleine-Vogeloth GbR

Heizöltankreinigung - Neuanlagenbau - Tankinnenhüllen-einbau - Tankeinschleimung - Heizöltankdemontage - Heizkesseldemontage und TÜV - Abnahme

Mülhauserstraße 39 - 66115 Saarbrücken - Telefon (0681) 7615834
Telefax (0681) 7095185 - Mobil 0160 / 8452853

Individuelle Geschenke & Lifestyle aus Glas

Aus eigener Werkstatt – auch weihnachtliche Motive

Glass, Art & Science; Saarstr. 9;
66127 SB; Tel: 06898/935105
www.glaskunstwelt.de

!!! Achtung !!!

Bargeld für Ihre alten Reifen

Wir vergüten Ihnen **5 EURO** beim Kauf eines **Goodyear Vector** für einen alten Reifen.

Im Angebot vom: 04.10.04 - 16.10.04

Goodyear Vector 5 Ganzjahresreifen

155/70 R 15 T	€ 49
175/70 R 13 T	€ 59
175/65 R 15 T	€ 67
185/65 R 14 T	€ 64
195/65 R 15 T	€ 79

ADACmotorwelt Heft 12/01 Goodyear Vector 5 Empfehlenswert Dimension: 175/65 R 13 T Gesamtwert: Sehr gut	GUTE FAHRT GF-Empfehlung Im Test: Sommerreifen Goodyear Vector 5 Dimension: 175/65 R 13 T Heft: 03/2002	STIFTUNG WARENTEST GUT Goodyear Vector 5 Dimension: 175/65 R 14 T test 10/2002	Auto Bild Vorbildlich Vector 5 Empfehlenswert. Platzierter Platzangabe 10/05 R 15 T Klasse: Ganzjahresreifen
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Karlstraße 4 · 66127 Klarenthal
Öffnungszeiten:
11.30 - 14.30 Uhr +
17.30 - 23.00 Uhr
Alle Pasta-Gerichte sind
Riesen-Portionen
Tel. 0 68 98 - 37 01 64 + 37 03 63
Fax
Alle Gerichte auch zum Mitnehmen!

Wir suchen Pizza-Fahrer mit eigenem PKW

Ihr Team vom PIZZA-Heimservice **ITALIA**

Seit mehr als 10 Jahren Qualität in Klarenthal,
Dienstags Ruhetag

K. Sofsky GmbH

An den Ziegelhütten 6-8 · 66127 Sbr.- Klarenthal
Telefon (0 68 98) 9 32 20

Stukkateurmeisterbetrieb
Wilhelm GmbH
Birkenweg 49
66127 Saarbrücken

Ihr Stukkateurmeisterbetrieb für

- ◆ Gips ◆ Putz ◆ Stuck ◆ Anstrich
- ◆ Trockenausbau ◆ Sandsteinrestauration
- ◆ Wärmedämmung ◆ Altbausanierung

Telefon (0 68 98) 3 73 42
Fax (0 68 98) 37 05 22



... seit über
70 Jahren!



**BEDACHUNGEN
ZIMMEREI**

B. BOHNENBERGER GM
BH

ZIEGELEI 71
66352 DORF IM WARNDT
TELEFON: 0 68 09 / 76 10



GÜNTHER KASSEL

G.m.b.H

Sanitärtechnische Anlagen

Heizungsbau

Öl- und Gasfeuerungen

Neuanlagen - Reparaturen - Wartungen



Fachbetrieb in der
Landesinnung

Saarbrückerstraße 236 - Tel. (06898) 3 26 55 - FAX 3 39 68

66333 VÖLKLINGEN (Fenne)

Immobilien

Verkaufe Haus

6 Zimmer, 2 Bäder, Gästetoilette, Einliegerwohnung, Doppelgarage, ca 500 qm Garten, bevorzugte Lage, Neubaugebiet

Suche Bungalow

oder 1-Familienhaus in Klarenthal, Gersweiler oder Umgebung, 4 Zimmer, Küche, Bad, Telefon 0 17 17 52 89 20

Zu vermieten in Klarenthal

3 ZKB, sehr schöne helle Wohnung, ruhige Lage, Parterre, gefliest, ca 90qm, Terrassenbalkon, Garten, Garage mit Strom, Waschküche, Keller, Trockenraum, ab sofort, 400 Euro kalt

Telefon: 0176 / 29 20 11 39

Für Privat

Gesucht: Koksessel

Suche Koksessel, mind **24 KW**, für Koks oder Anthrazit, deutsches Fabrikat, in gutem Zustand, Telefon: 06898 / 3 75 83

**Werben kostet Geld.
Nicht Werben kostet Kunden**

Evangelische Kirche

Ev. Kirchengemeinde Klarenthal:

Die Ev. Kirchengemeinde Klarenthal sammelt für Saarbrücker Tafel beim Erntedankfest am 3. Oktober

Wie schon in den vergangenen Jahren werden auch in diesem Jahr am Erntedankfest Spenden für die Saarbrücker Tafel gesammelt. Alle sind herzlich aufgefordert vor dem Gottesdienst um 9.30 Uhr am Sonntag, Gaben für die "Saarbrücker Tafel" in das Gemeindehaus zu bringen. Nach dem Gottesdienst werden die Lebensmittelspenden von Mitarbeitern der Saarbrücker Tafel abgeholt. Die "Saarbrücker Tafel" ist eine Organisation, die überschüssige Lebensmittel und Lebensmittelspenden einsammelt und sie direkt an Bedürftige weitergibt. Der Gottesdienst am Erntedankfest ist ein Familiengottesdienst, der vom Kindergarten und Kindergottesdienst mit vorbereitet wurde. Alle Kinder, die kommen, können auch spontan noch mitwirken. Rückfragen unter 06898 / 3 21 49.

Gruppen und Kreise der ev. Kirche

Flötenkreis für Kinder und Erwachsene:

Probe montags 15.30 Uhr - 16.15 Uhr, - neue Mitglieder sind willkommen

Kinderchor:

Probe montags 16.00 Uhr -17.00 Uhr, - neue Mitglieder sind willkommen

Krabbelgruppe:

dienstags ab 10.00 Uhr im Gemeindesaal

Besuchsdienstkreis:

jeden ersten Dienstag im Monat, 19.30 Uhr

Frauenhilfe:

mittwochs alle 14 Tage um 15.30 Uhr

29.09.: Schüsslersalze - in aller Munde?! Ref Heilpraktikerin Birgit Erbel

Dritte-Welt-Laden:

an Tagen der Frauenhilfe von 17.00 - 18.00 Uhr, beim Kirchenkaffee, nach Alternativen Gottesdiensten im Gemeindehaus

Kindergottesdiensthelferkreis:

nach Vereinbarung der Helfer

Projektgruppe alternative Gottesdienste:

Treffen zweimal im Monat, mittwochs 19.30-21.30 Uhr, Informationen bei Becky Deutsch. - Interessierte sind herzlich willkommen

Gymnastikgruppe:

donnerstags von 17.30-18.30 Uhr im Gemeindesaal „Trainieren des Reaktionsvermögens und der Beweglichkeit" mit Frau Hüter-Kneip (Termine erfragen)

Psycho-soz. Freundeskreis Saar ev.:

donnerstags 19.00 Uhr

Kirchenchor:

Proben donnerstags 19.30 Uhr - neue Mitglieder willkommen

Katholische Kirche

Terminänderungen

Aufgrund von kurzfristigen Terminen kann es zu Terminänderungen in der Gottesdienstordnung kommen. Die aktuellen Gottesdienstzeiten entnehmen Sie bitte den Pfarrbriefen in den Kirchen bzw. in den Schaukästen vor den Kirchen!

Beichte in unseren Gemeinden

Jeweils samstags 1/2 Std. vor Beginn der Sonntagvorabendmesse in Ottenhausen Empfang des Bußsakramentes.

Die kfd teilt mit:

Die **Bezirksfrauenrunde** im Oktober ist verlegt von Dienstag, 05.10. auf **Mittwoch, 06.10. um 19.00 Uhr.**

Die diesjährige **Wallfahrt nach Blieskastel** findet am Montag, **11.10.2004** statt.

Abfahrt: 14.00 Uhr an der Kirche

Preis: 6,00 € für Mitglieder, 7,00 € für Nichtmitglieder.

Sankt Bartholomäus - Klarenthal

Katholische Erwachsenenbildung

Französisch-Konversation, Mittelstufe: Neuer Einstieg möglich ab 26. Oktober 2004. Acht Termine bis Weihnachten, jeweils dienstags von 09.00-10.30 Uhr im katholischen Pfarrheim in Klarenthal. Leitung: Frau Huguette Ballschmiede, Tel.: 0681 / 37 12 36. Anmeldung und Infos: Pfarrbüro Klarenthal, Tel.: 06898 / 3 24 77

Konzert des Jugendchores Szént László aus Ungarn in der Pfarrkirche St. Michael Gersweiler am Dienstag, dem 12.10.2004 um 19.30 Uhr

Auf Einladung des Förderkreises St. Jakobus Weiskirchen, des Heimatortes unseres Pastors Peter Frey gastiert im Rahmen des deutsch-ungarischen Jugendaustausches der Jugendchor der Pfarrei Szént László aus Mezökövesed der Erzdiözese Eger in Ungarn bei uns im Bistum Trier. Die Konzertfolge sieht Auftritte von Koblenz bis Saarbrücken Gersweiler vor. Der Chor wurde 1955 gegründet, hat zur Zeit 40 Mitglieder, deren Durchschnittsalter bei 20 Jahren liegt. Der Chor singt Lieder in lateinischer, deutscher und ungarischer Sprache. Er tritt sowohl a capella, als auch mit Orgel oder Klavier bzw. mit eigenem Kammerorchester auf. Der Chor genießt in seiner Heimat großes Ansehen und hat bereits mehrere Wettbewerbe gewonnen. Neben Deutschland war der Chor auch schon in Rumänien und Polen zu Konzertreisen unterwegs.

Wir freuen uns in Saarbrücken Gersweiler Gastgeber zu sein. Der Eintritt zu diesem Konzert ist frei, der Chor freut sich allerdings über Spenden, die seine Arbeit und die Pfarrkirche in der Heimat unterstützen. Konzertprogramm

Hassler	Nun fanget alle an
Anonymus	Alta Trinita beata
Anonymus	Gaude mater hungaria
J. S. Bach	Choral Nr. 52 - aus der Johannes-Passion
J. S. Bach	Choral Nr. 65 - aus der Johannes-Passion
W.A. Mozart	Lacrymosa - aus dem Requiem
Bach-Gounod	Air
J.S. Bach	Ave Maria
Schubert	Heilig - aus der Deutschen Messe
O. Fischer	Ave Maria
Clarke	Jertek áldjuk istenti !
Eszterházy P.	Vene creator spiritus - aus der Harmonie Caelestis
Eszterházy P.	Pange lingua - aus der Harmonie Caelestis
Charpentier	Te Deum
Händel	Chor aus dem Judas Makkabäus
Vivaldi	Gloria aus dem Gloria
Vivaldi	Cum Sancto Spiritu - aus dem Gloria
W. A. Mozart	Kyrie und Gloria - aus der Messe D-Dur
Händel	Halleluja - aus dem Messias

Änderungen vorbehalten

17 Pfadfinder aus Diözesanverband Trier in Bolivien

Vom 4. bis 28. August machten sich 17 Pfadfinder auf, ihre bolivianischen Freunde aus Cochabamba im Herzen Boliviens zu besuchen. Im Rahmen einer nun seit 40 Jahren bestehenden Partnerschaft zwischen der Asociación de Scouts de Bolivia (ASB) und der Deutschen Pfadfinderschaft Sankt Georg (DPSG), machten sich 17 Pfadfinder für dreieinhalb Wochen auf nach Bolivien. Unter der Delegation befanden sich auch drei Pfadfinder aus dem Bezirk Saarbrücken, Heribert Zimmer aus Friedrichsthal, Peter Henkes aus Gersweiler und Alexander Dony aus Klarenthal. Sie vertreten ihre Stämme, die jeweils eine Stammespartnerschaft in Bolivien haben. Einige der Bolivianer waren den Deutschen schon bekannt, da sie vor zwei Jahren im Rahmen einer Begegnungsreise zu Gast in Saarbrücken waren.

Die DPSG unterstützt auch Projekte, die zu einer Verbesserung der Lebensverhältnisse in Bolivien beitragen, zum Beispiel die Bolivienkleidersammlung, die jedes Jahr stattfindet. Wichtig sind allerdings auch die Stammespartnerschaften, da ein wirklicher Kontakt nur über persönliche Beziehungen hergestellt werden kann.

Bolivien gilt nach Haiti als ärmstes Land Lateinamerikas. Wie auch andere Länder Lateinamerikas war Bolivien stark von Militärdiktaturen geprägt, so dass sich erst 1983 eine Demokratie etablierte. Das Land ist zwar reich an Bodenschätzen, diese müssen aber aufgrund ungerechter Handelsbeziehungen für höherwertige Güter an besser entwickelte Länder abgeben werden. Dies führt zu Armut und Rückständigkeit. Die fortschreitende Globalisierung verschärft diesen Prozess noch weiter. In Bolivien haben Kinder und Jugendliche nicht dieselben Chancen wie in Deutschland. Das Sozialwesen ist sehr spärlich ausgeprägt und Kinderarbeit ist keine Seltenheit.

Ein weiteres Problem ist der Kokaanbau. Die Kokapflanze ist für viele Bauern die einzige Überlebensemöglichkeit. Traditionell wird sie sogar als Arznei eingesetzt. Allerdings ist es schwer zu unterscheiden, ob die Produkte eines Bauern traditionell eingesetzt werden oder ob sie zu Kokain weiterverarbeitet werden.

Die Begegnungsreise diente dazu, die Stammespartnerschaften zu pflegen und ein Bewusstsein für die Probleme des Landes zu bekommen. Die Begegnungsreisenden nahmen an Zeltlagern und Pfadfinderaktionen teil. Außerdem hatten sie die Möglichkeit, Familien, soziale Institutionen und kulturelle Veranstaltungen zu besuchen. Durch die Begleitung der bolivianischen Pfadfinder lernten sie etwas mehr kennen, als dies normale Touristen tun. Zum Schluss der Reise bestand noch die Möglichkeit, das Land zu bereisen. Man konnte zwischen Reisezielen wie Sucre, Potosí, La Paz oder Salar de Uyuni auswählen. Ein wichtiger Punkt war auch die Unterzeichnung eines neuen Partnerschaftsvertrages zwischen der ASB im Distrikt Cochabamba und der DPSG im Diözesanverband Trier. Der Vertrag bestand seit 1991 und wurde aktualisiert sowie durch Erfahrungen ergänzt.

Weitere Infos finden sie auf der Homepage des DPSG im Bezirk Saarbrücken: <http://www.dpsg-bz-sb.de>

Kosmetik & Wellness-Studio
für
SIE und IHN

Christine Dillmann
Fachkosmetikerin

Am Schweizersberg 10
66127 SB-Klarenthal
Tel. (0 68 98) 935 175
www.kosmetik-dillmann.de

In anspruchsvollen, neuen Räumlichkeiten mit moderner Ausstattung biete ich Ihnen:

Kosmetik
Klassische Gesichtsbehandlung
Teenagerbehandlung
Anti-Aging Gesichtsbehandlung
De Luxe Gesichtsbehandlung
Körperpflege - Masken
Lymphdrainage
Fußpflege
Maniküre
Kosmetische Faltenunterspritzung

Kosmetik für den Herrn
Business - Behandlung
Active - Repair - Behandlung
Relax - Behandlung

Sonderterminvereinbarung auch für Berufstätige.

Wellness
Aromaölmassage
klass. Entspannungsmassage
Farblichttherapie
Reiki Tiefenentspannung
Paraffinbehandlung für Hände und Füße
Algen - Thalasso - Therapie
Fußreflexzonenmassage

Ich akzeptiere:

Ich freue mich ganz herzlich auf Ihren Besuch
Christine Dillmann

Fußreflexzonenmassage

Reflexzonenarbeit am Fuß, als Entspannungsmassage am gesunden Menschen, ein natürlicher Weg zu Gesundheit und Wohlbefinden. Stärkt die Organfunktion, fördert Stressabbau und führt zu einer tiefen Entspannung. Die Wirkungsweise der Fußreflexzonenmassage ist wissenschaftlich noch nicht nachweisbar. Das sie wirkt, ist unbestritten. Man geht von einer Projektion des menschlichen Körpers in die Füße aus, so daß jedes Organ über bestimmte Reflexzonen in den Füßen erreichbar ist.

Für Sie im Moment im Angebot:

1 Fußreflexzonenmassage für

25,00 €

Im Angebot die 5-er Karte für

100,00 €

Heizkosten sparen?

Beginnt bei der Dachisolierung mit Dämmstoffen von SUPERGLASS

Wenn Sie diese Kostenersparnis hochrechnen, sparen Sie richtig Geld und tragen aktiv zum Umweltschutz bei.



Beratung und Verkauf

Neunheuser GmbH
Trockenbau- & Estrichsysteme

Fenner Straße 56
66127 Sbr.Klarenthal
Telefon 06898/933940

Kirchliche Nachrichten

Gottesdienstordnung der kath. Kirche

Sankt Michael Gersweiler



Mittwoch, 06.10.2004, 17.30 Uhr Rosenkranzgebet, 18.00 Uhr Abendmesse

Donnerstag, 07.10.2004, 15.00 Uhr Seniorengottesdienst in der Werktagkapelle anschließend Seniorennachmittag im Volkshaus

Sonntag, 10.10.2004, 09.15 Uhr Hochamt

Mittwoch, 13.10.2004, 17.30 Uhr Rosenkranzgebet 18.00 Uhr Abendmesse

Herz Mariä Ottenhausen

Freitag, 01.10.2004, 17.00 Uhr Rosenkranzgebet

Samstag, 02.10.2004, 17.30 Uhr Sonntagvorabendmesse

Mittwoch, 06.10.2004, Tag des Ewigen Gebetes,

08.00 Uhr Betstunde für das 3. u. 4. Schuljahr, 10.00 Uhr Betstunde für das 1. + 2. Schuljahr, 11.30 Uhr Betstunde für den Kindergarten, 15.00 Uhr Betstunde für Senioren, 17.00 Uhr Betstunde für Messdiener und Jugend, 18.30 Uhr Feierlicher Schlussgottesdienst

Freitag, 08.10.2004, 17.00 Uhr Rosenkranzgebet

Samstag, 09.10.2004, 17.30 Uhr Sonntagvorabendmesse

Dienstag, 12.10.2004, 08.45 Uhr Hl. Messe

Freitag, 15.10.2004, 17.00 Uhr Rosenkranzgebet

Samstag, 16.10.2004, 17.30 Uhr Sonntagvorabendmesse



Sankt Bartholomäus Klarenthal

Freitag, 01.10.2004, 18.30 Uhr Hl. Messe

Mittwoch, 06.10.2004, 15.00 Uhr Seniorenmesse anschließend Seniorennachmittag im Pfarrheim

Freitag, 08.10.2004, 18.30 Uhr Abendmesse

Sonntag, 10.10.2004, 10.30 Uhr Familienmesse

Montag, 11.10.2004, 14.00 Uhr Abfahrt zur Wallfahrt nach



Blieskastel

Freitag, 15.10.2004, 18.30 Uhr Abendmesse

Wir denken an unsere kranken Mitchristen: Krankenkommunion im Monat Oktober

Am **Dienstag, den 05.05.2004** wird ab **9.30 Uhr** die Krankenkommunion in Bezirk 1 - Klarenthal ausgeteilt, Hauptstraße Friedrichstraße, Karlstraße, Warndtstraße, Am Dachshübel.

Anmeldungen zur Krankenkommunion

Herzlich bitten wir Kranke und ältere Mitchristen, welche die Krankenkommunion oder einen Besuch des Pfarrers wünschen, dies im Pfarrbüro zu melden.

• Auf der Trift 5, hinterm
• Accord-Markt, befindet
• sich ein Briefkasten für
• Artikel und Anzeigen

Besuchsdienst für unsere Pfarrangehörigen in Alten- und Pflegeheimen

Liebe Pfarrangehörige, in den Pfarrgemeinderatssitzungen im September haben wir in allen drei Gemeinden über den Aufbau eines Besuchsdienstkreises für die Alten- und Pflegeheime gesprochen. Wir sehen die Besuchsdienste als einen wichtigen Baustein der Gemeindeentwicklung an. Begegnung von Menschen lässt Beziehungen wachsen oder wieder anknüpfen. Menschen erfahren, dass sie von anderen wahrgenommen werden, sie spüren Anteilnahme an ihren Leben, auch wenn sie nicht mehr in unserem Ort wohnen. So gehen wir als Christen über die eigenen Grenzen hinaus zu Menschen, die unsere Besuche erwarten und immer noch zu unserer Pfarrgemeinde gehören. Wir wollen niemanden allein lassen oder einfach vergessen. Zwei Mal im Jahr werden wir uns so auf den Weg machen. In St. Michael und in Herz Mariä können wir in diesem Jahr schon beginnen, in St. Bartholomäus werden wir einen zweiten Anlauf nehmen um genügend Mitarbeiterinnen zu gewinnen. Sollten sie Interesse an dieser Arbeit der Nächstenliebe haben, melden sie sich bitte im Pfarrbüro an. Sie können uns die Arbeit im Besuchsdienstkreis erleichtern und uns unterstützen, wenn sie uns als Angehörige oder Familienmitglied Informationen zu kommen lassen, wer, wo, in einem Alten- und Pflegeheim wohnt.

Diakon Winfried Theobald

Andachten im Rosenkranzmonat Oktober

Herzlich laden wir zu den Rosenkranzandachten im Oktober ein

Klarenthal: Montag, 4. und 18. Oktober, 18.00 Uhr

Gersweiler: Dienstag, 5. und 19. Oktober, 18.00 Uhr

Ottenhausen: Freitag, 8. und 22. Oktober, 17.00 Uhr

Second-Hand-Basar der Krabbelgruppe der katholischen Kirche in Klarenthal

Alles rund um's Kind!

Sonntag, 10. Oktober 2004

12 Uhr bis 15 Uhr

Katholisches Pfarrheim, Lerchenweg, Klarenthal

Tischreservierungen unter 06898/39117 Judith Hettrich

Herzlichen Dank

- für einen stillen Händedruck
- für tröstende Worte, gesprochen oder geschrieben
- für alle Zeichen der Zuneigung, Liebe und Freundschaft
- für Blumen- und Geldspenden
- für die große Anteilnahme am Trauergottesdienst beim Heimgang unserer lieben Verstorbenen

Marianne Rixecker

geb. Kreuz

Familie Heinrich und Bodo Rixecker

Klarenthal, im September 2004



Sommerreifen

B. Pneumant

195/50-15 "V" komplett Preis

52,- €

Kfz. Meisterbetrieb

Auto F. Rosar

Warndtstr. 135

66127 Klarenthal

Tel. 06898 / 30 91 00

Wartung

Reparaturen

Inspektionen aller

Fabrikate

Autoreparaturen / Karosserie

Bekommen Sie einen Anzeiger?

Bitte melden Sie sich sofort unter
Tel. 06806 / 800 917 oder Fax 06806 / 800 918
oder per Email:
info@klarenthaler-anzeiger.de
wenn Unregelmäßigkeiten auftreten.

!!! A C H T U N G !!!

Die Nr. 21/04 erscheint am 16.10.04

Einsendeschluß: 11.10.04 um 16.00 Uhr!

Die Reihenfolge des Eingangs entscheidet.